

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 novembre 2023

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 10 novembre 2006
relative aux heures d'ouverture
dans le commerce, l'artisanat et les services
en ce qui concerne les dérogations
relatives au repos hebdomadaire et
aux heures de fermeture obligatoires**

**Proposition de loi modifiant la loi
du 10 novembre 2006 relative aux heures
d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et
les services et la loi du 24 juin 2013
relative aux sanctions administratives
communales, ayant pour objectif de renforcer
les mesures de police administrative afin
de mieux encadrer les magasins ouverts la nuit**

**Proposition de loi modifiant la loi
du 10 novembre 2006 relative aux heures
d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et
les services afin de soumettre à autorisation
communale l'exploitation des unités
d'établissement bénéficiant de dérogations
visées à l'article 16, § 2, de cette loi**

Rapport de la deuxième lecture
fait au nom de la commission
de l'Économie,
de la Protection des consommateurs
et de l'Agenda numérique
par
Mme **Katrien Houtmeyers**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 november 2023

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet
van 10 november 2006 betreffende
de openingsuren in handel, ambacht en
dienstverlening wat de afwijkingen
op de wekelijkse rustdag en
verplichte sluitingsuren betreft**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet
van 10 november 2006 betreffende de
openingsuren in handel, ambacht en
dienstverlening en van de wet van 24 juni 2013
betreffende de gemeentelijke administratieve
sancties, teneinde de maatregelen
van bestuurlijke politie uit te breiden en
aldus beter toe te zien op de 's nachts
geopende winkels**

**Wetsvoorstel tot wijziging tot wijziging van
de wet van 10 november 2006 betreffende
de openingsuren in handel, ambacht en
dienstverlening, teneinde voor de exploitatie
van de vestigingseenheden waarvoor
artikel 16, § 2, van deze wet in een afwijking
voorziet, een gemeentelijke vergunning
op te leggen**

Verslag van de tweede lezing
namens de commissie
voor Economie,
Consumentenbescherming
en Digitale Agenda
uitgebracht door
mevrouw **Katrien Houtmeyers**

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Stefaan Van Hecke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt
Ecolo-Groen PS	Barbara Creemers, Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire Christophe Lacroix, Leslie Leoni, Patrick Prévot
VB	Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
MR	Denis Ducarme, Florence Reuter
cd&v	Leen Dierick
PVDA-PTB	Roberto D'Amico
Open Vld	Kathleen Verhelst
Vooruit	Melissa Depraetere

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Mieke Claes, Peter De Roover, Frieda Gijbels, Wouter Raskin
Laurence Hennuy, Olivier Vajda, Dieter Vanbesien, Gilles Vanden Burre Malik Ben Achour, Chanelle Bonaventure, Ahmed Laaouej, Philippe Tison
Katleen Bury, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt Mathieu Bihet, Benoît Piedboeuf, Vincent Scoumeau
Koen Geens, Jef Van den Bergh Marco Van Hees, Maria Vindevoghel Robby De Caluwé, Christian Leysen Anja Vanrobaeys, Kris Verduyck

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

Les Engagés Maxime Prévot

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, afin d'octroyer une exception pour les surfaces commerciales au sein des établissements hospitaliers

Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services

Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en vue de l'assouplissement des plages horaires de fermeture obligatoire et de la suppression du jour de repos hebdomadaire obligatoire

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, teneinde een uitzondering toe te staan voor handelszaken in ziekenhuizen

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de verruiming van de verplichte sluitingsuren en afschaffing van de wekelijkse verplichte rustdag betreft

Sommaire

Pages

I. Procédure	4
II. Discussion	4
III. Votes	6
Annexe: note de légistique du Service juridique.....	8

Voir:

Doc 55 2657/ (2021/2022):

- 001: Proposition de loi de Mme Dierick et consorts.
- 002: Amendements.
- 003: Avis du Conseil d'État.
- 004: Amendements.
- 005: Rapport de la première lecture.
- 006: Articles adoptés en première lecture.
- 007: Amendement.

Voir aussi:

- 009: Texte adopté en deuxième lecture.

Doc 55 2512/ (2021/2022):

- 001: Proposition de loi de Maxime Prévot.

Doc 55 2689/ (2021/2022):

- 001: Proposition de loi de Mme Leoni et consorts.

Doc 55 2690/ (2021/2022):

- 001: Proposition de loi de Mme Leoni et consorts.

Doc 55 2699/ (2021/2022):

- 001: Proposition de loi de Mme Reuter et M. Piedboeuf.

Doc 55 2715/ (2021/2022):

- 001: Proposition de loi de Mme Verhelst.

Inhoud

Blz.

I. Procedure	4
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	6
Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst	10

Zie:

Doc 55 2657/ (2021/2022):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Dierick c.s.
- 002: Amendementen.
- 003: Advies van de Raad van State.
- 004: Amendementen.
- 005: Verslag van de eerste lezing.
- 006: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 007: Amendement.

Zie ook:

- 009: Tekst aangenomen in tweede lezing.

Doc 55 2512/ (2021/2022):

- 001: Wetsvoorstel van de heer Maxime Prévot.

Doc 55 2689/ (2021/2022):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Leoni c.s.

Doc 55 2690/ (2021/2022):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Leoni c.s.

Doc 55 2699/ (2021/2022):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Reuter en de heer Piedboeuf.

Doc 55 2715/ (2021/2022):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Verhelst.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 8 novembre 2023, votre commission a soumis à une deuxième lecture, en application de l'article 83 du Règlement de la Chambre, les articles de la proposition de loi qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 4 octobre 2023 (DOC 55 2657/006).

I. — PROCÉDURE

Au cours de la réunion du 8 novembre 2023, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles de la proposition de loi à l'examen adoptés en première lecture. Cette note est annexée au présent rapport.

Les auteurs de la proposition de loi marquent leur accord sur l'ensemble des observations formulées dans la note de légistique.

Mme Dierick et consorts ont présenté l'amendement n° 14 (DOC 55 2657/007) pour donner suite à l'observation formulée au point 2 de la note de légistique du Service juridique.

Les observations du Service juridique formulées aux autres points ont été directement imputées dans le texte avec l'accord de la commission, de même que quelques améliorations techniques de moindre importance.

II. — DISCUSSION

Mme Leen Dierick et consorts présentent l'amendement n° 14 (DOC 55 2657/007) à l'article 4, tendant à remplacer, dans l'article 13, alinéa 2, proposé, de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, les mots "conformément à l'alinéa 1^{er}" par les mots "de façon claire et visible de l'extérieur".

Mme Leen Dierick (cd&v) indique que cet amendement vise à donner suite à l'observation formulée au point 2 de la note de légistique du Service juridique, selon laquelle il est permis de se demander si les mots "conformément à l'alinéa 1^{er}" du nouvel alinéa 2 proposé de l'article 13 précité visent uniquement l'affichage "de façon claire et visible de l'extérieur" ou s'ils renvoient à l'alinéa 1^{er} dans son ensemble, ce qui exclurait les commerçants ou les prestataires de services qui changent de jour de repos et s'en tiennent au jour de repos légal. Le

DAMES EN HEREN,

Met toepassing van artikel 83 van het Kamerreglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 8 november 2023 een tweede lezing gehouden over de artikelen van het wetsvoorstel die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 4 oktober 2023 (DOC 55 2657/006).

I. — PROCEDURE

Tijdens de vergadering van 8 november 2023 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel. Deze nota gaat in de bijlage van onderhavig verslag.

De indieners van het wetsvoorstel hechten hun goedkeuring aan alle opmerkingen van deze wetgevings-technische nota.

Om tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 2 in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst heeft mevrouw Dierick c.s. amendement nr. 14 (DOC 55 2657/007) ingediend.

De overige opmerkingen van de Juridische Dienst werden, met instemming van de commissie, rechtstreeks in de tekst verwerkt, evenals enkele minder belangrijke technische verbeteringen.

II. — BESPREKING

Mevrouw Leen Dierick c.s. dient amendement nr. 14 (DOC 55 2657/007) in, dat ertoe strekt, in artikel 4, in het voorgestelde artikel 13, tweede lid, van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, de woorden "overeenkomstig het eerste lid" te vervangen door de woorden "op duidelijke en van buitenaf zichtbare wijze".

Mevrouw Leen Dierick (cd&v) stelt dat het amendement beoogt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 2 in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst. Die gaf aan dat het onduidelijk was of de woorden "overeenkomstig het eerste lid" in het voorgestelde nieuwe tweede lid van voornoemd artikel 13 enkel doelden op de "duidelijk en van buitenaf zichtbare wijze" van afficheren dan wel verwezen naar het eerste lid in zijn geheel, waardoor handelaars of dienstverstrekkers die van rustdag veranderen en daarbij terugvallen op

Service juridique a appelé la commission à remédier à ce manque de clarté.

Mme Dierick explique que, l'objectif étant d'assurer une bonne information du consommateur, l'amendement précise que les commerçants qui changent de jour de repos hebdomadaire doivent le mentionner de façon claire et visible de l'extérieur, au moins une semaine avant le début du mois où s'opère le changement. Aucune dérogation n'est donc prévue à l'obligation d'annoncer à temps le changement de jour de repos hebdomadaire.

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) fait observer qu'en raison du désaccord au sein de la majorité, le texte à l'examen ne correspond plus aux objectifs initiaux des auteurs des propositions de loi jointes, à savoir assouplir les règles relatives aux heures d'ouverture et supprimer le jour de repos hebdomadaire obligatoire. Le groupe N-VA a l'intention de déposer une proposition de loi afin d'atteindre ces objectifs. Cela étant, le texte à l'examen contient une série de points utiles, comme les mesures visant à lutter contre les fausses librairies.

M. Roberto D'Amico (PVDA-PTB) ne soutiendra pas le texte à l'examen, qui vise à détériorer la qualité du travail et à accroître la flexibilité des conditions de travail dans le secteur du commerce de détail. Les organisations de travailleurs indépendants ont clairement fait savoir qu'elles n'étaient pas favorables aux mesures visées qui, selon elles, profiteront seulement aux grands acteurs. Le texte prévoit toutefois que le jour de repos hebdomadaire devra dorénavant être fixé trois mois à l'avance, et non plus six mois à l'avance. L'intervenant ne comprend pas que les partis de gauche de la majorité puissent soutenir cette mesure, alors que les travailleurs du secteur du commerce de détail subissent déjà une forte pression de la part des employeurs pour accepter toujours plus de flexibilité.

M. Maxime Prévot (Les Engagés) tient une nouvelle fois à louer l'attitude constructive de la majorité, qui lui a permis d'être associé à l'élaboration de la réglementation à l'examen.

de wettelijke rustdag, er niet aan onderworpen zouden zijn. De Juridische Dienst riep de commissie op die onduidelijkheid weg te nemen.

Mevrouw Dierick legt uit dat, aangezien het de bedoeling is dat consumenten geïnformeerd worden, het amendement verduidelijkt dat handelaars die hun wekelijkse rustdag wijzigen, dit op een duidelijke en van buitenaf zichtbare wijze dienen te vermelden en dit ten minste één week voor het begin van de maand waarin de wijziging van toepassing zal zijn. Er wordt geen uitzondering gemaakt op de verplichting tot het tijdig aankondigen van de verandering van een wekelijkse rustdag.

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) stelt dat de voorliggende tekst, door onenigheid binnen de meerderheid, niet meer overeenstemt met de oorspronkelijke bedoeling van de indieners van de gevoegde wetsvoorstellen, namelijk om de wettelijke regeling inzake de openingsuren te versoepelen en de verplichte wekelijkse rustdag te schrappen. De N-VA-fractie is van plan een wetsvoorstel in te dienen om deze doelen alsnog te bereiken. Dit gezegd zijnde bevat de voorliggende tekst wel degelijk een aantal nuttige zaken, zoals de aanpak van de oneigenlijke krantenwinkels.

De heer Roberto D'Amico (PVDA-PTB) zal de voorliggende tekst, die erop gericht is de kwaliteit van de arbeid te verslechteren en de arbeidsomstandigheden in de kleinhandel nog flexibeler te maken, niet goedkeuren. De zelfstandigenorganisaties hebben duidelijk te kennen gegeven geen voorstander te zijn van de beoogde maatregelen, die volgens hen enkel de grote spelers ten goede zullen komen. Desniettegenstaande voorziet de tekst erin dat de wekelijkse rustdag voortaan drie maanden op voorhand, en niet langer zes maanden op voorhand, moet worden vastgelegd. De spreker begrijpt niet dat de linkse meerderheidspartijen hiermee akkoord kunnen gaan, op een ogenblik dat de werknemers in de kleinhandel reeds onder zware druk staan van de werkgevers om extra flexibel te zijn.

De heer Maxime Prévot (Les Engagés) houdt eraan nogmaals de constructieve houding van de meerderheid, die hem heeft toegelaten betrokken te worden bij de uitwerking van de voorliggende regeling, te loven.

III. — VOTES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2 (*nouveau*)

L'article 2 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 3 (ancien art. 2)

L'article 3 est adopté par 13 voix contre une.

Art. 4 (*nouveau*)

L'amendement n° 14 et l'article 4, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 5 (*nouveau*) à 7 (*nouveau*)

Les articles 5 à 7 sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée et corrigée sur le plan légistique, est adoptée, par vote nominatif, par 13 voix contre une. En conséquence, les propositions de loi jointes DOC 55 2512/001, DOC 55 2689/001, DOC 55 2690/001, DOC 55 2699/001 et DOC 55 2715/001 deviennent sans objet.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt;

Ecolo-Groen: Barbara Creemers, Kim Buyst, Albert Vicaire;

PS: Patrick Prévot;

VB: Erik Gilissen; Reccino Van Lommel;

MR: Florence Reuter;

III. — STEMMINGEN

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 (*nieuw*)

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3 (vroeger art. 2)

Artikel 3 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 4 (*nieuw*)

Amendement nr. 14 en het aldus gewijzigde artikel 4 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5 (*nieuw*) tot 7 (*nieuw*)

De artikelen 5 tot 7 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het gehele wetsvoorstel, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt bij naamstemming aangenomen met 13 stemmen tegen 1. Bijgevolg zijn de toegevoegde wetsvoorstellen DOC 55 2512/001, DOC 55 2689/001, DOC 55 2690/001, DOC 55 2699/001 en DOC 55 2715/001 zonder voorwerp.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt;

Ecolo-Groen: Barbara Creemers, Kim Buyst, Albert Vicaire;

PS: Patrick Prévot;

VB: Erik Gilissen; Reccino Van Lommel;

MR: Florence Reuter;

cd&v: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Kris Verduyckt.

A voté contre:

PVDA-PTB: Roberto D'Amico.

Se sont abstenus:

Nihil.

La rapporteure,

La présidente,

Katrien Houtmeyers

Anneleen Van Bossuyt *a.i.*

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution
(article 78.2, alinéa 4, du Règlement): *nihil.*

Annexe: note de légistique du Service juridique.

cd&v: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Kris Verduyckt.

Heeft tegengestemd:

PVDA-PTB: Roberto D'Amico.

Hebben zich onthouden:

Nihil.

De rapportrice,

De voorzitter,

Katrien Houtmeyers

Anneleen Van Bossuyt *a.i.*

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel
78.2, vierde lid, van het Reglement): *nihil.*

Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische
Dienst.

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE**

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture de la proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services (nouvel intitulé) (DOC 55 2657/006)

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 2

1. Les définitions figurant à l'article 2 de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services (ci-après: la loi du 10 novembre 2006) sont complétées par un 12° qui définit la notion d'"hôpital" / "ziekenhuis". Or, le mot "hôpital" / "ziekenhuis" n'apparaît qu'à l'article 16 de la loi du 10 novembre 2006.

Lorsqu'une définition concerne un mot utilisé dans un seul article, il convient de l'énoncer uniquement dans cet article¹.

Par conséquent:

- dans la phrase liminaire de l'article 2 de la proposition de loi, on remplacera les mots "*par les 12° et 13° rédigés comme suit*" / "*met de bepalingen onder 12° en 13°, luidende*" par les mots "*par le 12° rédigé comme suit*" / "*met de bepaling onder 12°, luidende*";
- on supprimera le 12° à insérer;
- on renumérottera le 13° en 12°;
- on remplacera la phrase introductive de l'article 16, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, g), proposé, de la loi du 10 novembre 2006 [article 5, 1°, de la proposition de loi] par ce qui suit:

"g) ventes et prestations de services dans des hôpitaux tels que visés à l'article 2 de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, aux conditions suivantes:" /

"g) de verkopen en dienstverstrekingen in ziekenhuizen zoals bedoeld in artikel 2 van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, onder de volgende voorwaarden:".

Art. 4

2. L'article 13, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 novembre 2006, qui n'est pas modifié par la proposition de loi, impose aux commerçants et aux prestataires de services d'afficher leur jour de repos hebdomadaire s'ils choisissent un autre jour que le jour de repos légal prévu à l'article 8 de la loi précitée (dimanche).

Le nouvel alinéa 2 proposé de l'article 13 précité dispose que tout changement de jour de repos doit être mentionné "conformément à l'alinéa 1^{er}". Il est toutefois permis de se demander si ces

¹ Voir Conseil d'État, *Principes de technique législative, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, n° 102, alinéa 2.

mots visent uniquement l’affichage “de façon claire et visible de l’extérieur” ou s’ils renvoient à l’alinéa 1^{er} dans son ensemble, ce qui exclurait les commerçants ou les prestataires de services qui changent de jour de repos et s’en tiennent au jour de repos légal. La justification de l’amendement n° 4 adopté ne prévoit pas d’exceptions à l’obligation d’annoncer en temps utile tout changement de jour de repos hebdomadaire.

Il appartient à la commission de lever cette ambiguïté.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D’ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 2

3. Dans le texte néerlandais de l’article 2, 13°, d), proposé, on remplacera le mot “*inrichtingseenheid*” par le mot “*vestigingseenheid*” (uniformité de la terminologie utilisée dans la loi du 10 novembre 2006; voir notamment l’article 2, 6°, ainsi que l’article 6 de ladite loi).
4. Dans le texte français de l’article 2, 13°, d), proposé, on remplacera les mots “*prestation d’activités*” par les mots “*prestation de services*” (uniformité de la terminologie utilisée dans la loi du 10 novembre 2006; voir notamment l’article 14 de ladite loi).

Art. 5

5. On remplacera le texte néerlandais de l’article 16, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, g), deuxième tiret, proposé, par ce qui suit:
“- de consument heeft alleen tijdens de bezoeken van het betrokken ziekenhuis, alsook een halfuur ervoor en een halfuur erna, toegang tot de vestigingseenheid en de verkoop van producten of diensten in de vestigingseenheid.”
 (Uniformité de la structure de la phrase dans l’énumération et alignement sur le texte français.)

Art. 6

6. On remplacera le texte néerlandais de l’intitulé proposé du chapitre V par ce qui suit :
“Specifieke bepalingen voor nachtwinkels, private bureaus voor telecommunicatie, vestigingseenheden bedoeld in artikel 16, § 2, eerste lid, a) en b), en seksuitbatingen voor volwassenen”.
 (correction linguistique)
7. Dans le texte néerlandais de l’article 7, 2°, a), de la proposition de loi, on supprimera le mot “*nog*” (pas d’équivalent dans le texte français).
8. Dans l’article 7, 4°, de la proposition de loi, on supprimera les mots “*toutefois*” / “*evenwel*” et “*spécifiques*” / “*specifieke*” (aucune valeur ajoutée).

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING EN DIGITALE AGENDA**

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening (nieuw opschrift) (DOC 55 2657/006)

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

1. De in artikel 2 van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en diensten (hierna: de wet van 10 november 2006), opgenomen definities worden aangevuld met een bepaling onder 12° die de notie “ziekenhuis” / “hôpital” definieert. Het woord “ziekenhuis” / “hôpital” komt evenwel enkel in artikel 16 van de wet van 10 november 2006 voor.

Wanneer een definitie betrekking heeft op een woord dat gebruikt wordt in één enkel artikel, moet die definitie uitsluitend in dat artikel vermeld worden¹.

Bijgevolg:

- vervange men in de inleidende zin van artikel 2 van het wetsvoorstel de woorden “met de bepalingen onder 12° en 13°, luidende” / “par les 12° et 13° rédigés comme suit” door de woorden “met de bepaling onder 12°, luidende” / “par le 12° rédigé comme suit”;
- schrapse men de in te voegen bepaling onder 13°;
- vernummere men de bepaling onder 13° in de bepaling onder 12°;
- vervange men de inleidende zin van het voorgestelde artikel 16, § 1, eerste lid, g), van de wet van 10 november 2006 [artikel 5, 1°, van het wetsvoorstel] als volgt :

“g) de verkopen en dienstverstrekingen in ziekenhuizen zoals bedoeld in artikel 2 van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, onder de volgende voorwaarden:” /

“g) ventes et prestations de services dans des hôpitaux tels que visés à l'article 2 de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, aux conditions suivantes:”.

Art. 4

2. Artikel 13, eerste lid, van de wet van 10 november 2006, dat niet door het wetsvoorstel wordt gewijzigd, verplicht handelaars en dienstverstrekkers hun wekelijkse rustdag te afficheren als ze een andere dag kiezen dan de wettelijke rustdag die in artikel 8 van voornoemde wet wordt bepaald (zondag).

¹ Zie Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek*, Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, nr. 102, tweede lid.

Het voorgestelde nieuwe tweede lid van voornoemd artikel 13 stelt dat een wijziging van rustdag moet vermeld worden “overeenkomstig het eerste lid”. Het is niet duidelijk of die woorden enkel doelen op de “duidelijk en van buitenaf zichtbare wijze” van afficheren of verwijst naar het eerste lid in zijn geheel, waardoor handelaars of dienstverstrekkers die van rustdag veranderen en daarbij terugvallen op de wettelijke rustdag, er niet aan onderworpen zouden zijn. De verantwoording bij het aangenomen amendement nr. 4 voorziet niet in uitzonderingen op de verplichting tot het tijdig aankondigen van de verandering van een wekelijkse rustdag.

Het staat aan de commissie om die onduidelijkheid weg te nemen.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 2

3. In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2, 13°, d), vervange men het woord “*inrichtingseenheid*” door het woord “*vestigingseenheid*” (uniformiteit van de in de wet van 10 november 2006 gebruikte terminologie, zie bv. artikel 2, 6°, en artikel 6 van die wet).
4. In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 2, 13°, d), vervange men de woorden “*prestation d’activités*” door de woorden “*prestation de services*” (uniformiteit van de in de wet van 10 november 2006 gebruikte terminologie, zie bv. artikel 14 van die wet).

Art. 5

5. Men vervange de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 16, § 1, eerste lid, g), tweede streepje, als volgt :
“- de consumptie heeft alleen tijdens de bezoeken van het betrokken ziekenhuis, alsook een halfuur ervoor en een halfuur erna, toegang tot de vestigingseenheid en de verkoop van producten of diensten in de vestigingseenheid.”
 (Uniformiteit van zinsstructuur in de opsomming en afstemming met de Franse tekst.)

Art. 6

6. Men vervange de Nederlandse tekst van het voorgestelde opschrift van hoofdstuk V als volgt :
“Specifieke bepalingen voor nachtwinkels, private bureaus voor telecommunicatie, vestigingseenheden bedoeld in artikel 16, § 2, eerste lid, a) en b), en seksuitbatingen voor volwassenen”.
 (Taalkundige verbetering.)
7. In de Nederlandse tekst van artikel 7, 2°, a), van het wetsvoorstel schrappe men het woord “nog” (geen tegenhanger in de Franse tekst).
8. In artikel 7, 4°, van het wetsvoorstel schrappe men de woorden “evenwel” / “toutefois” en “specifieke” / “spécifiques” (geen toegevoegde waarde).

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.